



HAND BLENDER SET XXL HB 2879



GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u het toestel in gebruik neemt!

Bewaar deze zorgvuldig.

MODE D'EMPLOI

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil !

Conservez-le soigneusement.

INSTRUCTION MANUAL

Attentively read the user manual before using the appliance!

Keep the manual carefully.

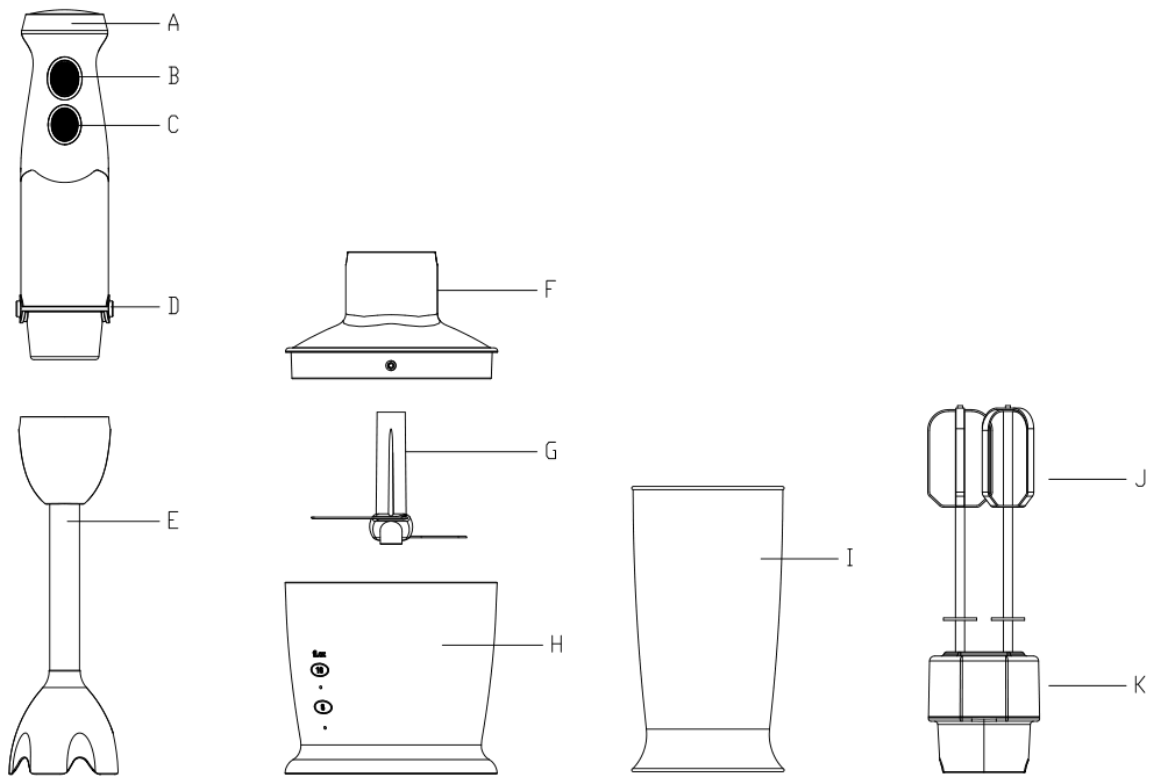
GEBRAUCHSANLEITUNG

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung gründlich, bevor Sie das Gerät benutzen!

Bitte sorgfältig aufbewahren.

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a utiliza aparatul! Păstrați manualul cu grijă.



Beschrijving van de hand blender set

- A. Draaiknop snelheid
- B. Werkingsstand 1
- C. Werkingsstand 2
- D. Ontgrendelingsknop accessoire
- E. Mix staaf
- F. Deksel hakmolen
- G. Mes hakmolen
- H. Hakmolen 500 ml
- I. Mayonaise beker
- J. Kloppers
- K. Koppelstuk kloppers

Description hand blender set

- A. Rotating speed button
- B. Working position 1
- C. Working position 2
- D. Release button accessory
- E. Blender stick
- F. Lid chopper
- G. Blade chopper
- H. Chopper 500 ml
- I. Mayonaise recipient
- J. Whisks
- K. Whisk connector

Description du blender set

- A. Bouton rotatif vitesse
- B. Position de fonctionnement 1
- C. Position de fonctionnement 2
- D. Bouton de déverrouillage accessoire
- E. Plongeur
- F. Couvercle hachoir
- G. Lame hachoir
- H. Hachoir 500 ml
- I. Bol mixeur
- J. Fouets
- K. Unité de couplage pour fouets

Beschreibung des Hand Blenders Set

- A. Drehknopf Geschwindigkeit
- B. Stand 1
- C. Stand 2
- D. Entriegelungsknopf Zubehör
- E. Mixstab
- F. Deckel der Hackmühle
- G. Messer der Hackmühle
- H. Hackmühle 500 ml
- I. Mixbecher
- J. Rührbesen
- K. Kupplungsstück vom Rührbesen

Descrierea blenderului de mână

- A. Buton reglare viteză
- B. Poziția de lucru 1
- C. Poziția de lucru 2
- D. Buton detașare accesorii
- E. Blender detașabil
- F. Tocător cu capac
- G. Tocător cu lame
- H. Tocător 500 ml
- I. Recipient maioneză
- J. Teluri
- K. Conector pentru teluri

Proficiat! U kocht zonet een toestel van topkwaliteit, waaraan u jaren plezier zult beleven. **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u uw toestel in gebruik neemt.** Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!

Personen die deze gebruiksaanwijzing NIET gelezen hebben, mogen dit toestel NIET gebruiken.

Vergeet ook **NIET** de garantiebepalingen te lezen.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit toestel is gebouwd in overeenstemming met de Europese CE-veiligheidsnormen en beantwoordt aan de algemeen erkende regels van de techniek en aan de voorschriften in verband met de veiligheid van elektrische toestellen. Zoals voor alle elektrische huishoudtoestellen dienen de nodige voorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden om ongevallen te vermijden en om beschadigingen te vermijden.

- Dit toestel mag niet gebruikt worden door kinderen van 0 tot 8 jaar. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en dit enkel onder continu toezicht. Dit toestel mag gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, motorische of geestelijke capaciteiten of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies ontvangen aangaande het gebruik van het toestel op een veilige manier en op voorwaarde dat zij de betreffende gevaren begrijpen. Houd het toestel en het elektrisch snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Reiniging en onderhoud mogen **NIET** uitgevoerd worden door kinderen.
- Het toestel is enkel bestemd voor huishoudelijk gebruik en voor gelijkaardige toepassingen, uitgezonderd: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgeving; boerderijen; klanten in hotels, motels e.a. residentiële omgevingen; bed en breakfast omgevingen.
- Dit toestel mag enkel binnenhuis gebruikt worden, en is bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het toestel **NOOIT** buitenshuis.
- De bedieningsknoppen, het elektrisch snoer en de stekker **NOOIT** met natte handen aanraken. Het toestel en het elektrisch snoer **NOOIT** in water (of enige andere vloeistof) onderdompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek. Indien het toestel toch nat of vochtig zou worden, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.
- Een beschadigd snoer kan elektrische shocks veroorzaken. Het toestel **NOOIT** gebruiken indien het beschadigd is, gevallen is of een storing vertoont of indien het snoer of de stekker beschadigd is. Breng het toestel in al deze gevallen onmiddellijk naar uw verkooppunt of erkend hersteller.
- Schakel na gebruik het toestel onmiddellijk uit en wacht tot de motor volledig gestopt is met draaien. Verwijder dan pas de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook als het apparaat niet in gebruik is, vooraleer u het reinigt, verplaatst of het mes verwijdert.

- Gebruik **NOOIT** aparte timers of afstandbedieningsystemen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het bestemd is, namelijk voor het mixen of blenden van voedingswaren zoals dipsauzen, sauzen, soepen, mayonaise, babyvoeding, milkshakes...
- Gebruik het toestel enkel en alleen op de netspanning zoals deze aangegeven op het typeplaatje.
- Opgelet: het mes is zeer scherp!
- **NOOIT** met de handen aan het mes komen.
- Laat **NOOIT** het toestel zonder toezicht als het aangesloten is op het net.
- Gebruik **NOOIT** verlengsnoeren en rol het elektrisch snoer steeds volledig uit.
- Gebruik het elektrisch snoer en het toestel **NOOIT** in de nabijheid van scherpe voorwerpen en warmtebronnen zoals fornuizen, ovens of verwarming.
- Laat het elektrisch snoer **NOOIT** over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.
- Gebruik **NOOIT** accessoires van andere toestellen.
- Indien het toestel niet werkt, dient u het terug te brengen naar uw verkooppunt voor nazicht.
- Controleer voor uw veiligheid steeds of de blender correct in elkaar werd gezet.
- Het apparaat steeds op een vaste ondergrond plaatsen, zoals een keukentablet of tafel zodat het apparaat niet kan kantelen of schuiven.
- **NOOIT** aan het elektrisch snoer zelf trekken om het uit te trekken. Gebruik de stekker.
- **NOOIT** de behuizing van het toestel openen. **NOOIT** vreemde voorwerpen in het toestel steken.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Herstellingen mogen alleen door een erkende vakman of door een erkende herstellingsdienst uitgevoerd worden.

2. TECHNISCHE INFORMATIE

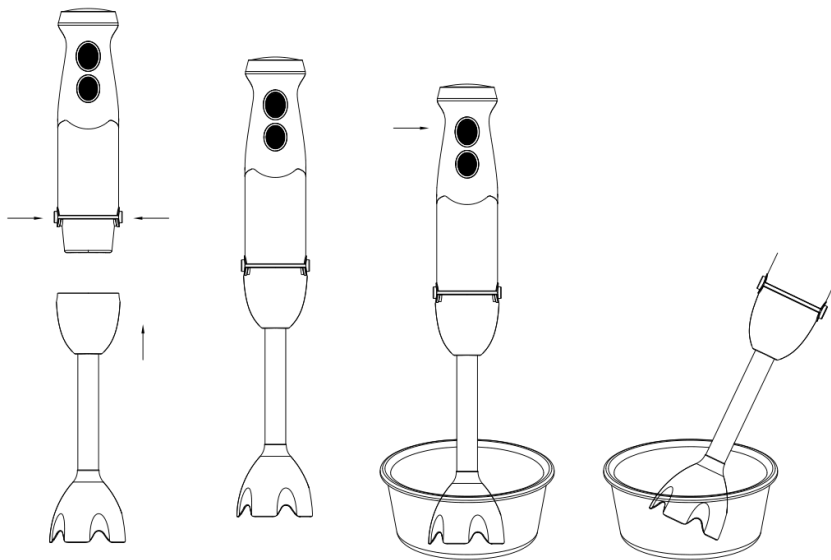
- De technische informatie vindt u op het typeplaatje onderaan het toestel.
- Niet langer dan 2 minuten aaneensluitend gebruiken.

3. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder eerst alle verpakkingen en stickers.
- Hou verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het toestel en netsnoer op eventuele beschadigingen. Is dit het geval, het toestel **NIET** gebruiken, maar onmiddellijk terugbrengen naar uw verkooppunt.
- Reinig het toestel zoals omschreven onder 'Onderhoud en reiniging' (zie punt 5).
- Alle onderdelen dienen volledig droog te zijn!
- Controleer of de netspanning overeenstemt met deze op het toestel. Overeenkomstig de wettelijke veiligheidsnormen dient het toestel steeds aangesloten te worden op een stopcontact met aarding.

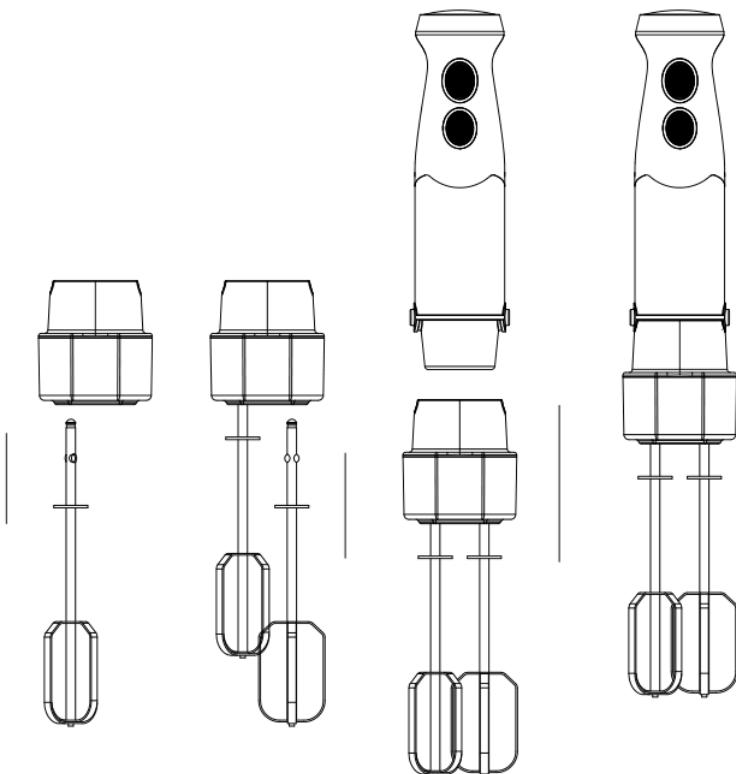
4. GEBRUIK VAN DE HAND BLENDER

- Met de elektrische hand blender van FRITEL kunt u sauzen, soepen, purees, mayonaise, babyvoeding,... blenden.
- Het toestel is **NIET** bedoeld voor het snijden van harde voorwerpen zoals hout, beenderen, blik, of andere non-food.
- Gebruik het toestel enkel voor zachte voedingswaren en laat het niet langer dan 1 minuut aaneensluitend blenden. Laat het 1 minuut rusten en vervolgens terug 1 minuut.
- Laat het toestel niet blenden zonder in aanraking te komen met voedingswaren.
- Tijdens het gebruik niet met het toestel schudden.
- Zeer gebruiksvriendelijk: Klik de staaf op de motorblok zodat het vast zit. Plaats de staaf in de kom, beker of ketel en druk op bedieningsknop I of II.
- Ben je klaar, haal dan de stekker uit het stopcontact, druk op de ontgrendelingsknop om de staaf los te maken van de motorblok.



5. HAND BLENDER MET KLOPPERSET

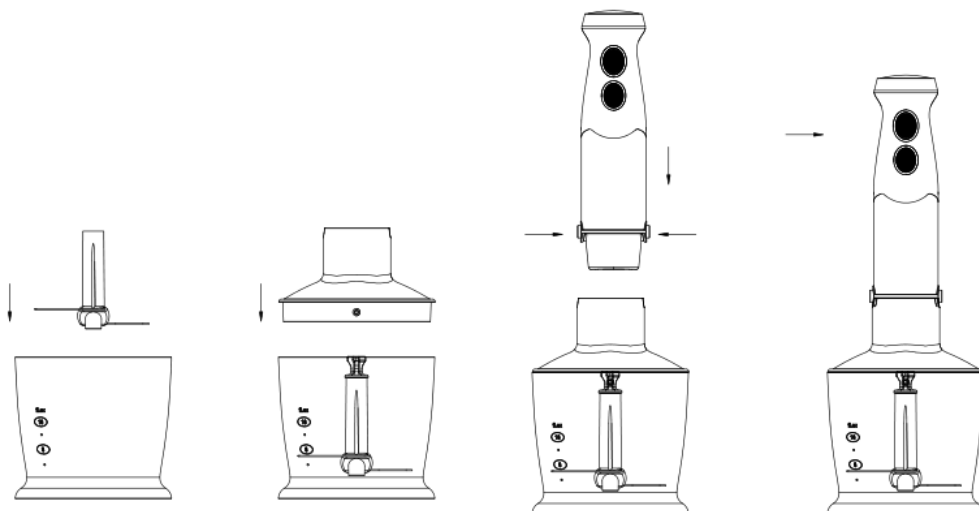
- De klopper set van FRITEL is geschikt voor het opkloppen van slagroom, eiwit, het mixen van deeg en ready-mix desserts.
- Klik de klopper set op de motorblok tot ze vastzitten.
- Plaats de ingrediënten in de mengbeker of in een kom.
- Plaats de hand blender met klopper set in de mengbeker of kom en druk op bedieningsknop II of druk tegelijkertijd op bedieningsknop I om het toestel te starten
- Haal de klopper set uit de motorblok door op de ontgrendelingsknoppen te drukken.



6. HAND BLENDER MET HAKMOLEN

- De hakmolen van FRITEL is geschikt voor voedingswaren zoals vlees, kaas, ajuin, kruiden, knoflook, wortelen, walnoten, amandelen ...
- Gebruik geen extreem harde voedingswaren zoals ijsblokjes, nootmuskaat, koffiebonen en granen.

- Verwijder voor het eerste gebruik de plastic folie van het mes. Let op: Het mes is zeer scherp, hou het altijd vast bij het bovenste plastic deel.
- Plaats het mes op de centrale pin in de hakmolen zodat het vast zit. Zet de beker altijd op de antislip voetjes.
- Doe de ingrediënten in de hakmolen en sluit af met de plastic deksel.
- Plaats de motorblok op de hakmolen en zorg dat het vastklikt.
- Druk op de bedieningsknop om de hakmolen te starten. Plaats tijdens het hakken één hand op de motorblok en één hand op de hakmolen.
- Na gebruik, klik op de ontgrendelingsknoppen om de hakmolen te verwijderen van de motorblok.
- Vervolgens verwijder je het deksel van de hakmolen en neem je voorzichtig het mes eruit. Let op! Hanteer het mes steeds met het plastic gedeelte.
- Vervolgens haal je het fijngehakte voedsel uit de hakmolen.



Gebruikersgids (voor beker hakmolen 500 ml)

Voeding	Maximum	Tijd
Vlees	250 g	15 sec
Kruiden	50 g	10 sec
Noten, amandelen	150 g	15 sec
Kaas	100 g	10 sec
Brood	80 g	10 sec
Ajuinen	200 g	10 sec
Koekjes	150 g	10 sec
Zacht fruit	200 g	10 sec
Gist, Deeg	250 g	10 sec

7. ONDERHOUD EN REINIGING

- Schakel het toestel uit. Verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Reinig de motorblok enkel met een licht vochtige doek, **NOOIT** in water dompelen.
- De motorblok en de onderdelen E, F en K zijn **NIET** vaatwasserbestendig.
- Onderdelen G, H, I en J mogen wel in de vaatwasser.
- Let op: de mesjes van de mixstaaf en de hakmolen zijn zeer scherp.
- Gebruik de mayonaisebeker of de hakmolen **NOOIT** om in te vriezen, te koken of te steriliseren.

8. GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie loopt vanaf de aankoopdatum. Duur van de garantie: 2 jaar

De gebruiker is verantwoordelijk voor het reinigen én deugdelijk verpakken van het defecte toestel alvorens dit aan te bieden ter herstelling. Het is onvoldoende om het toestel in een kartonnen verpakking met papier te verpakken. FRITEL is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van onvoldoende verpakking, hierdoor vervalt ook de garantie onherroepelijk.

Bepalingen van de garantie:

- De waarborg dekt het vervangen van de motorblok die door onze technische diensten als defect beschouwd wordt. De messen vallen NIET onder de waarborg, aangezien deze onderhevig zijn aan slijtage.
- De waarborg is enkel geldig voor de eerste gebruiker.
- De verzendkosten heen en terug, in geval van herstelling, zijn steeds ten laste van de koper.
- **De garantie wordt enkel en alleen toegekend na voorlegging van de aankoopfactuur.**
- De garantie kan niet ingeroepen worden voor normale slijtage.

De garantie vervalt automatisch in de volgende gevallen:

- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, oneigenlijk, abnormaal of professioneel gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij onvoldoende verpakking en slecht transport in geval van retourzending.
- Bij herstelling of wijziging door NIET-gemachtigde derden.
- Bij verwijderen en/of veranderen van de identificatienummers.
- Bij defecten die niet te wijten zijn aan het toestel zelf, maar aan een externe oorzaak, zoals een val, botsing, beschadiging, brand, aardbeving, overstroming, bliksem,...
- Bij het NIET naleven van de instructies vermeld in de gebruiksaanwijzing.

Voor toestellen die niet onder garantie vallen om één van bovenstaande redenen, zullen alle kosten (transport, administratie, onderzoek en handling) worden doorgerekend.

De meest recente versie van de gedetailleerde wettelijke garantievoorwaarden, evenals de gedetailleerde commerciële garantievoorwaarden kan u altijd consulteren op www.fritel.ro.

9. NUTTIGE TIPS BIJ STORINGEN

Bij een storing aan het toestel, het toestel **NIET** gebruiken. Wend u onmiddellijk tot uw verkooppunt. Bij beschadiging van het snoer, uw toestel eveneens onmiddellijk bij uw verkooppunt binnenbrengen.

HET TOESTEL IS ONTWERPEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK. BIJ PROFESSIONEEL GEBRUIK VERVALLEN DE GARANTIEVOORWAARDEN.

DEFECTEN EN/OF BESCHADIGINGEN TEN GEVOLGE VAN HET NIET NALEVEN VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING WORDEN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE.

Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

10. MILIEU



Gooi het toestel op het einde van zijn levensduur niet weg samen met het normale huisvuil, maar lever het in bij een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u het milieu te beschermen.

11. AANSPRAKELIJKHEID

Alle aansprakelijkheden, zowel naar de gebruiker(s) als naar alle derden, die zouden voortvloeien uit **Niet**-naleving van alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsvoorschriften, kunnen onder geen enkel beding ten laste worden gelegd van de fabrikant. Bij **Niet**-naleving van deze veiligheidsvoorschriften vrijwaart de gebruiker van het toestel, of welke persoon ook die deze veiligheidsvoorschriften **NIET** heeft nageleefd, de fabrikant voor alle aansprakelijkheden die de fabrikant hierdoor ten laste kunnen gelegd worden.

12. ACCESSOIRES, ONDERDELEN EN ANDERE FRITEL PRODUCTEN

Bezoek onze webshop www.fritel.ro en ontdek veel gestelde vragen, beschikbare onderdelen en accessoires, evenals alle overige producten uit ons FRITEL assortiment voor nog meer FRITEL plezier!

Félicitations ! Vous venez d'acheter un appareil de haute qualité qui vous garantira beaucoup de plaisir. **Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil** et conservez-le soigneusement.

Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi ne peuvent pas utiliser cet appareil.

N'oubliez **PAS** de lire les conditions de garantie !

1. CONSIGNES DE SECURITE

Cet appareil a été conçu conformément aux normes de sécurité européennes CE et répond aux normes agréées générales de la technique et aux consignes relatives à la sécurité des appareils électriques. Comme pour tous les appareils électroménagers, les précautions nécessaires doivent être prises afin d'éviter les accidents et les dégâts.

- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants de 0 à 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, et ce uniquement sous supervision permanente. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes avec un manque de connaissance et d'expérience, à condition qu'elles soient surveillées ou reçoivent des instructions sur l'usage de l'appareil d'une façon sûre et à condition qu'elles soient au courant des dangers potentiels. Maintenez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien ne peut pas se faire par des enfants.
- L'appareil est prévu pour usage domestique et pour applications similaires, sauf : Cuisines du personnel de magasins, sociétés et autres environnements professionnels ; Fermes ; Par les clients d'hôtels, motels et autres types d'environnements résidentiels ; Tous types d'environnement bed & breakfast.
- Cet appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur, et est conçu pour un usage domestique.
- Ne **JAMAIS** toucher les boutons de commandes, le cordon électrique ou la prise avec des mains mouillées. Ne **JAMAIS** immerger l'appareil, le cordon d'alimentation ni la fiche dans l'eau (ou tout autre liquide). Nettoyez-les uniquement avec un chiffon humide. Si l'appareil devient mouillé ou humide, retirez immédiatement la fiche de la prise.
- Un cordon endommagé peut causer des chocs électriques. N'utilisez **JAMAIS** l'appareil s'il est endommagé, tombé, montre un dérangement ou si le cordon ou la prise est endommagé. Dans tous ces cas, l'appareil doit immédiatement être retourné chez un réparateur agréé.
- Désactivez l'appareil et attendez jusqu'à ce que le moteur finisse de tourner. Retirez la fiche de la prise après utilisation. Retirez-la également lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et lorsque vous le déplacez.
- Ne **JAMAIS** utiliser de minuteurs ou de systèmes à télécommande externes.

- N'utilisez cet appareil que pour ce à quoi il est destiné, c.à.d. pour couper des aliments.
- N'utilisez cet appareil qu'avec du courant alternatif comme indiqué sur la plaque signalétique.
- Attention : les couteaux sont tranchants !
- Ne JAMAIS toucher la lame avec les mains !
- Ne laissez JAMAIS l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau.
- N'utilisez JAMAIS de rallonge et déroulez TOUJOURS entièrement votre cordon électrique
- N'utilisez JAMAIS l'appareil à la proximité des sources pointues/ de chaleur, comme les plaques de cuisson etc.
- Ne laissez JAMAIS le cordon pendre sur le côté d'une table ou d'un plan de travail.
- N'utilisez JAMAIS d'accessoires d'une autre marque.
- Toujours mettre la plaque de butée sur la position « o » après avoir utilisé l'appareil. De cette façon, le bord tranchant de la lame est protégé.
- Ne forcez pas le moteur et ne mettez pas trop de force.
- L'appareil dispose d'une fonction de sécurité. Si l'appareil ne marche pas, veuillez le retourner à votre point de vente pour révision.
- Pour des raisons de sécurité, assurez-vous du montage correct et complet de l'appareil avant de l'enclencher.
- Travaillez uniquement sur une surface sèche, plane et stable pour éviter que l'appareil ne bascule.
- Ne tirez JAMAIS au cordon pour débrancher l'appareil. Utilisez la fiche.
- N'ouvrez JAMAIS l'appareil en ne mettez JAMAIS des sources pointues dedans.
- N'utilisez JAMAIS l'appareil à la proximité des mains, cheveux, vêtements ou d'autres utensils afin d'éviter des endommagements et des blessures.
- N'utilisez JAMAIS des produits agressifs pour nettoyer l'appareil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un agent ou un service de réparation agréé.

2. INFORMATION TECHNIQUE

- L'information technique se trouve sur la plaque signalétique au bas de l'appareil.
- L'usage continu max. est de 10 min.
- Le temps de pause entre deux usages afin de laisser refroidir le moteur est de 30 min.

3. AVANT LE PREMIER USAGE

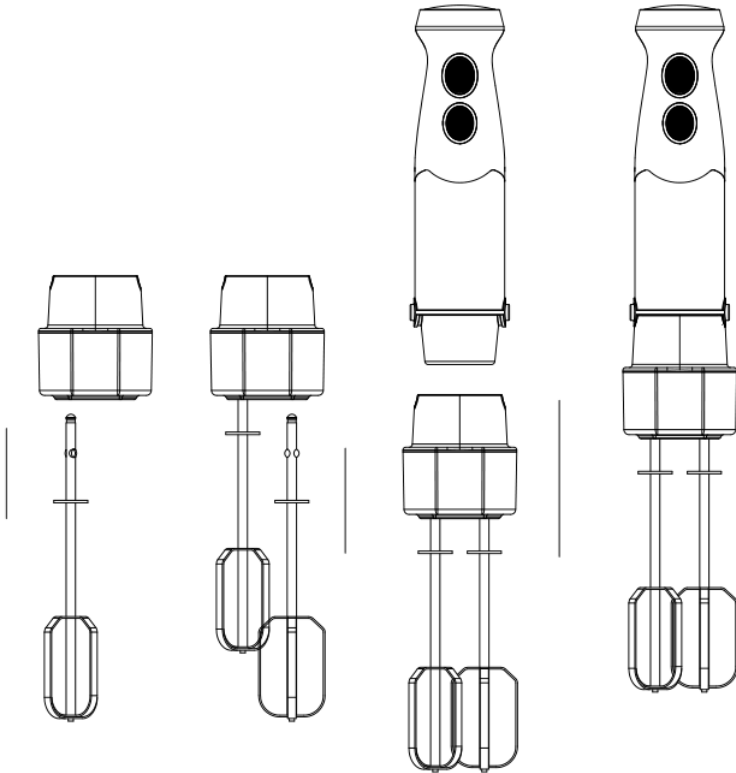
- Enlevez tous les emballages et autocollants.
- Maintenez les emballages hors de portée des enfants.
- Contrôlez l'appareil et le cordon pour d'éventuels endommagements. Si endommagé, n'utilisez pas l'appareil, mais rapportez-le à votre point de vente.
- Nettoyez l'appareil comme décrit dans le point 5 « Entretien et Nettoyage »
- Toutes les parties doivent être sèches !
- Contrôlez si la tension du réseau correspond à celle qui est mentionnée sur l'appareil. Conformément aux consignes de sécurité, l'appareil doit être branché sur une prise de courant équipée d'une prise de terre.

4. USAGE DU BLENDER

- Le blender électrique FRITEL vous permet de mixer des sauces, des purées, de la mayonnaise, de la nourriture pour bébé,...
- L'appareil n'est PAS prévu pour mixer des objets durs tels que le bois, les os, des conserves, ou autre non food.
- Utiliser l'appareil uniquement pour des aliments mous et ne mixez pas plus que 1 minute sans interruption. Laissez reposer les aliments 1 minute et puis mixez encore 1 minute.
- Ne faites pas mixer l'appareil sans contact avec des aliments.
- Ne secouez pas l'appareil en cours d'utilisation.
- Très facile à utiliser : cliquez le plongeur sur la base de moteur afin de le fixer. Mettez le plongeur dans un bol, un gobelet ou casserole et poussez sur le bouton de commande I ou II.
- Quand vous êtes prêt, retirez la fiche de la prise, poussez sur le bouton de déverrouillage pour détachez le plongeur du bloc moteur.

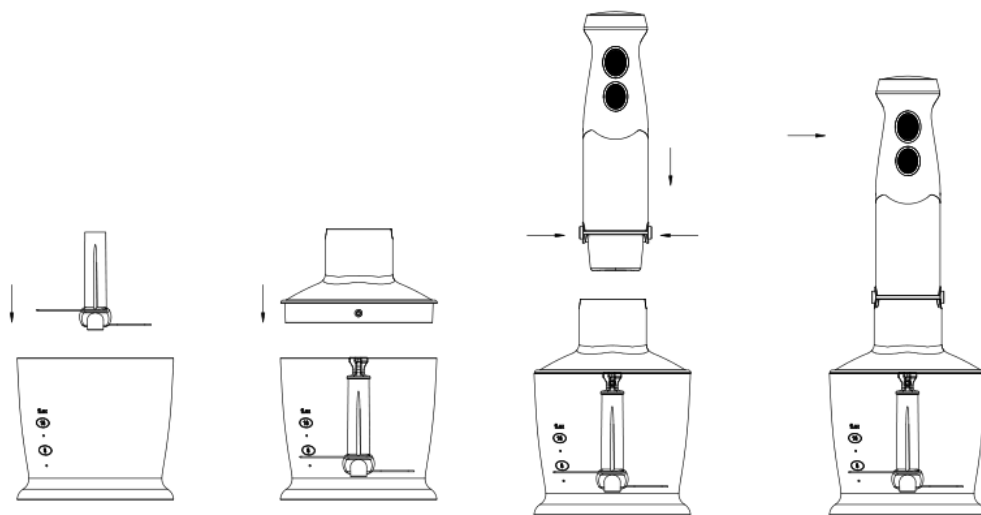
5. BLENDER AVEC JEU DE FOUETS

- Le jeu de fouets de FRITEL vous permet de battre la crème, de monter les blancs en neige, de mélanger des pâtes (à cake p.ex.) et des mix all-in pour des desserts.
- Cliquez le jeu de fouets sur le bloc moteur afin de le fixer.
- Mettez les ingrédients dans le bol mixeur ou dans un autre bol.
- Placez le blender avec jeu de fouets dans le bol mixeur ou autre bol et poussez sur le bouton de commande II ou poussez sur le bouton de commande I en même temps pour mettre en marche l'appareil.
- Retirez le jeu de fouets du bloc moteur en poussant sur les boutons de déverrouillage.



6. BLENDER AVEC HACHOIR

- Le hachoir de FRITEL convient pour des aliments comme de la viande, du fromage, des oignons, des herbes, de l'ail, des carottes, des cerneaux de noix, des amandes,
- N'utilisez pas des aliments extrêmement durs comme des glaçons, de la noix de muscade, des grains de café et des céréales.
- Enlevez le film plastique de la lame avant le premier usage. Attention : la lame est tranchante, ne saisissez-la que par la partie supérieure en plastique.
- Mettez la lame sur l'épingle au centre du hachoir afin de la fixer. Mettez le bol toujours sur les pieds antidérapants.
- Versez les ingrédients dans le hachoir et fermez-le avec le couvercle en plastique.
- Mettez le bloc moteur sur le hachoir et assurez-vous qu'ils se clipsent.
- Poussez sur le bouton de commande pour mettre en marche le hachoir. Pendant que vous hachez, posez une main sur le bloc moteur et une main sur le hachoir.
- Après utilisation, poussez sur les boutons de déverrouillage pour retirer le hachoir du bloc moteur.
- Puis, enlevez le couvercle du hachoir et retirez prudemment la lame. Attention ! Ne saisissez-la que par la partie en plastique.
- Puis retirez les aliments hachés du hachoir.



Guide d'utilisation (pour bol hachoir 500 ml)

Aliment	Maximum	Temps
Viande	250 g	15 sec
Herbes	50 g	10 sec
Noix, amandes	150 g	15 sec
Fromage	100 g	10 sec
Pain	80 g	10 sec
Oignons	200 g	10 sec
Biscuits	150 g	10 sec
Fruits à chair tendre	200 g	10 sec
Levure, pâte	250 g	10 sec

7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez d'abord l'appareil. Retirez la prise de la fiche.
- Nettoyez le bloc moteur uniquement avec un chiffon légèrement humide, ne l'immergez **JAMAIS** dans l'eau.
- Le bloc moteur et les pièces E, F et K ne sont **PAS** résistants au lave-vaisselle.
- Les pièces G, H, I et J peuvent être lavées dans le lave-vaisselle
- Attention : les lames du plongeur et du hachoir sont très tranchantes.
- N'utilisez le bol mixeur ou le hachoir **JAMAIS** pour congeler, cuisiner ou stériliser.

8. CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie prend cours à la date d'achat. Durée de la garantie : 2 ans.

L'utilisateur est responsable pour le nettoyage et l'emballage approprié de l'appareil défectueux avant de le présenter pour réparation. Il ne suffit pas d'emballer l'appareil dans un emballage en carton avec du papier. Fritel n'est pas responsable des dommages dus à un emballage insuffisant, ce qui invalide également irrévocablement la garantie.

Les termes de la garantie:

- La garantie couvre le remplacement du bloc-moteur reconnu défectueux par notre service technique. Les lames ne sont pas couvertes par la garantie, parce qu'elles sont soumises à l'usure.
- La garantie n'est valable que pour l'utilisateur initial.
- Les frais de port aller et retour, en cas de réparation, sont à charge de l'acheteur.
- **La garantie ne peut être appliquée que sur présentation de votre facture d'achat originale (pas de copie).**
- La garantie ne peut être invoquée en cas d'usure normale.

La garantie n'est pas d'application dans les cas suivants :

- Un raccordement incorrect, p.ex. une tension électrique excessive.
- Utilisation ou manipulations anormales, professionnelles ou abusives.
- Entretien incorrect ou insuffisant.
- En cas d'emballage insuffisant et de mauvais transport en cas d'un retour.
- Toute réparation ou modification par des personnes non mandatées par nous en tant que fabricant.
- Appareils dont les numéros d'identification ont été effacés ou altérés.
- Pour les défauts non imputables à l'appareil lui-même, mais à une cause externe, une collision, des dommages, un incendie, un tremblement de terre, une inondation, la foudre,...
- Le non-respect des instructions reprises dans le mode d'emploi.

Pour les appareils qui ne sont pas sous garantie pour l'une des raisons ci-dessus, tous les frais (de transport, administration, recherche, handling) seront vous facturés.

La version la plus récente des conditions détaillées de la garantie légale, ainsi que les conditions détaillées de la garantie commerciale peuvent toujours être consultée sur www.fritel.ro.

9. CONSEILS UTILES

En cas de dérèglement, ne pas utiliser le l'appareil. Adressez-vous à votre point de vente.

En cas d'endommagements au cordon, rappez également votre appareil à votre point de vente.

CET APPAREIL EST CONCU POUR USAGE DOMESTIQUE. EN CAS D'USAGE PROFESSIONNEL, LES CONDITIONS DE GARANTIE ECHOIENT AVEC EFFET IMMEDIAT.

LES DEGATS ET/OU ENDOMMAGEMENTS SUITE AU NON-RESPECT DU MODE D'EMPLOI FONT ECHOIR LES CONDITIONS DE GARANTIE.

Nous conservons le droit d'apporter des changements techniques.

10. ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le auprès d'un point de collecte officiel afin de le faire recycler. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement.

11. RESPONSABILITE

Toutes les responsabilités, aussi bien envers le(s) utilisateur(s) qu'envers tous les tiers, qui résulteraient du non-respect de toutes les prescriptions de sécurité prescrites dans ce mode d'emploi, ne peuvent à aucune condition être inculpées au fabricant. En cas de non-respect de ces prescriptions de sécurité, l'utilisateur de l'appareil, ou toute autre personne n'ayant pas appliqué ces prescriptions de sécurité, préserve le fabricant de toutes responsabilités qui de ce fait pourraient être inculpées au fabricant.

12. ACCESSOIRES, PIECES DETACHEES ET AUTRES PRODUITS FRITEL

Visitez notre boutique en ligne www.fritel.ro et découvrez des questions souvent posées, des pièces détachées et accessoires, ainsi que tous les autres produits de notre assortiment FRITEL pour encore plus de plaisir FRITEL !

Congratulations! You have just bought a high quality appliance, which will warranty you years of pleasure. **Please read the instruction manual carefully before you take the appliance into use.** Save these instructions carefully!

All persons who have not read the instruction manual are not allowed to use this appliance.

Pay **ATTENTION** to the warranty conditions.

1. SAFETY REGULATIONS

This appliance has been built in accordance with the European CE safety standards and is compliant with the general recognized standards and prescriptions with regard to the safety of appliances. As for all electrical appliances, the necessary precautions need to be taken in order to avoid accidents or damages.

- This appliance may not be used by children from 0 to 8 years old. This appliance may be used by children of min. 8 years old, only under continuous supervision. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge provided they are supervised or instructed to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall NOT be made by children.
- The appliance is only intended for household use and similar applications, excluding: staff kitchens in shops, offices and other work environments; farms; clients in hotels, motels and other residential environments; bed & breakfast environments.
- This appliance can only be used in-house and is meant for household use.
- **NEVER** touch the control button, electrical power cord and plug with wet hands. **NEVER** immerse the appliance, the power cord or the plug in water (or any other liquid). They are only to be cleaned with a damp cloth. In case the appliance does get wet or moist, immediately disconnect the plug from the power socket.
- A damaged power cord can cause electric shocks. **NEVER** use the appliance if it is damaged, fallen or shows a malfunction, or if the power cord or plug are damaged. In all these cases return the appliance to your sales point or recognized after sales service.
- After use, immediately turn off the appliance and wait until the motor has completely stopped. Then remove the plug from the socket. Also remove the plug when not in use, when cleaning and when you move it.
- **NEVER** use separate timers or remote control systems.
- Only use this appliance for what it is intended, namely for mixing or blending food, such as dips, sauces, soups, mayonnaise, babyfood, milkshakes, ...
- Only use the appliance with the correct mains voltage, as mentioned on the rating plate.
- **ATTENTION:** the knives are very sharp!
- **NEVER** touch the knife with your hands.
- **NEVER** leave the appliance unattended when plugged in.
- **NEVER** use extension cords and **ALWAYS** unroll the cord completely
- **NEVER** use the appliance in the proximity of sharp sources or sources of heat, such as ovens, stoves, heatings...

- **NEVER** let the cord hang over the side of the table.
- **NEVER** use accessories from other appliances.
- Always make sure to assemble the appliance correctly for your own safety.
- Always place the appliance on a stable surface, like a kitchen table so that the appliance cannot shift or fall.
- **NEVER** pull the cord to unplug the appliance, only use the plug.
- **NEVER** open the appliance and **NEVER** put strange objects in the appliance.
- Do not use aggressive cleaning products.
- If the appliance doesn't work, please return it to your point of sales. Repairs can only be done by and recognized repair shop.

2. TECHNICAL INFORMATION

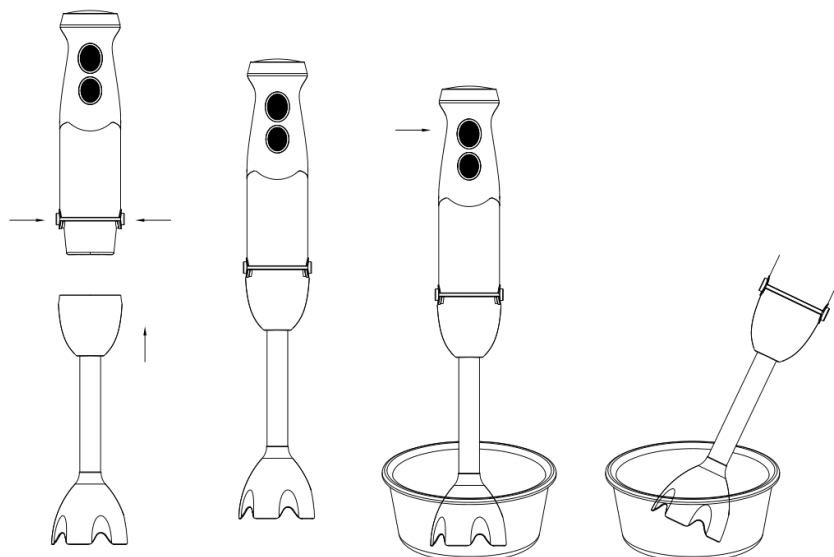
- You will find the technical information on the rating label at the bottom of the appliance.
- Use the appliance for a maximum time of 10 minutes at the time.

3. BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging and stickers.
- Keep packaging away from children.
- First check your appliances for possible damages. If it is damaged, do NOT use the appliance but bring it back to your sales point.
- Before the first use we recommend to clean all components thoroughly (see 5. 'Cleaning').
- All parts should be dry!
- Ensure that the voltage marked on the appliance is the same as your main voltage. According to the safety law: only use earthed sockets.

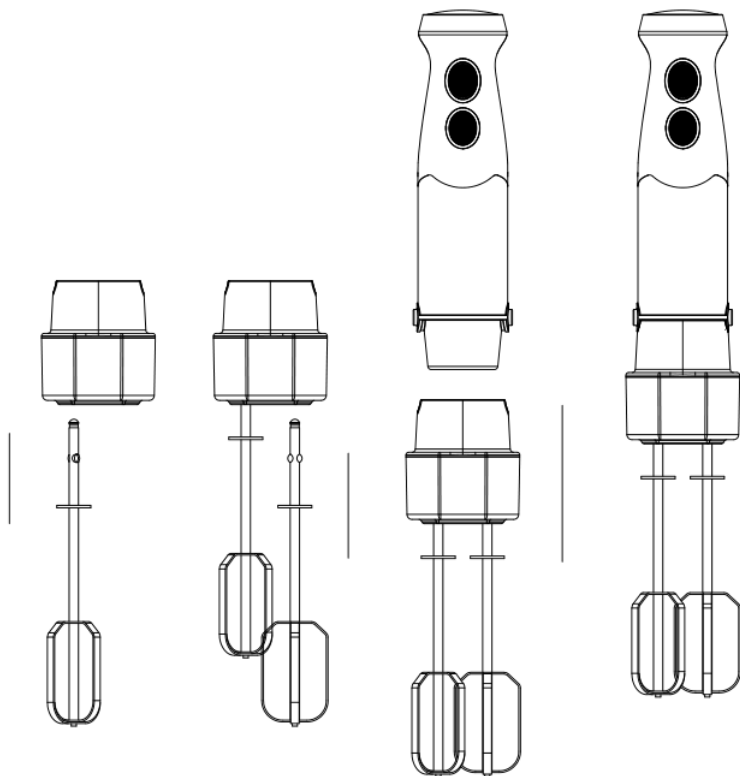
4. USE OF THE HAND BLENDER

- Use the FRITEL Hand Blender to prepare sauces, soups, purees, mayonnaise, babyfood...
- The appliance is not meant to be used for blending hard objects such as wood, bones, cans, or other non-food items.
- Only use the appliance for soft ingredients and do not let the hand blender work for more than 1 minute at a time. Let the appliance rest for 1 minute, and then let it work again for 1 minute.
- Do not let the appliance blend without being in contact with food.
- Do not shake the appliance while it is in use.
- Very user friendly: click the mixing bar onto the motor base so that it is fixed. Plunge the mixing bar in the bowl, cup, kettle, and press button I or II.
- When ready, unplug the appliance, press the unlocking button to release the mixing bar from the motor base.



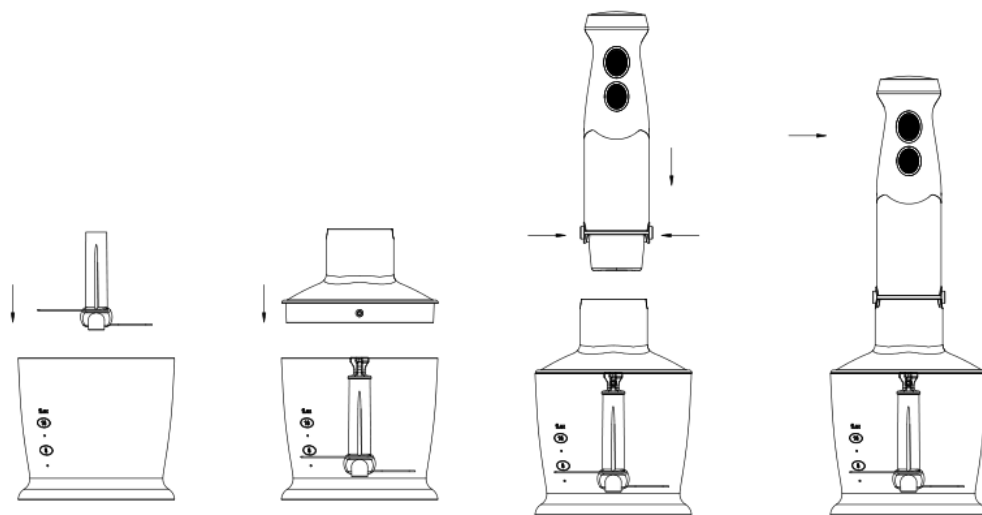
5. HAND BLENDER WITH WHISK SET

- FRITEL's whisk set is suited for whipping up cream, egg white, mixing dough and ready-mix desserts.
- Click the whisk set onto the motor block so that they are fixed.
- Put the ingredients in the recipient or in a bowl.
- Place the handblender with whisk set in the recipient or bowl and press button II or press button I at the same time to start the appliance.
- Remove the whisk set from the motor block by pressing the release buttons.



6. HAND BLENDER WITH CHOPPER

- FRITEL's chopper is suited for food such as meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, nuts, ...
- Do not use very hard ingredients such as ice cubes, nutmeg, coffee beans, grains, ...
- Before the first use, remove the plastic foil from the blade. Attention: the blade is very sharp, only touch it by the upper plastic part.
- Place the blade on the central pin in the chopper to fix it. Always place the chopper on the non-skid feet.
- Add the ingredients to the chopper and close off with the plastic lid.
- Place the motor block on the chopper and make sure it is well fixed.
- Press the command button to start the chopper. During operation, hold one hand around the motor block and one hand on the chopper.
- After use, click on the release buttons to remove the chopper from the motor block.
- Then remove the lid from the chopper and carefully remove the blade. Attention: Only touch the blade by the plastic part.
- Then remove the chopped ingredients from the chopper.



User guide for chopper 500 ml

Ingredients	Maximum	Time
Meat	250 g	15 sec
Herbs	50 g	10 sec
Nuts	150 g	15 sec
Cheese	100 g	10 sec
Bread	80 g	10 sec
Onions	200 g	10 sec
Cookies	150 g	10 sec
Soft fruit	200 g	10 sec
Yeast, dough	250 g	10 sec

7. MAINTENANCE AND CLEANING

- Switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- Clean the motor unit with a damp cloth, **NEVER** immerse it in water.
- The motor unit and the parts E, F and K are **NOT** dishwasher proof.
- Parts G, H, I and J can be washed in the dishwasher.
- Careful: the knives are very sharp.
- **NEVER** use the mayonaisse recipient or the chopper for freezing, cooking or sterilising food.

8. WARRANTY CONDITIONS

Your warranty starts on the day of purchase and is valid for 2 years.

The user is responsible for cleaning and proper packaging of the defective appliance before presenting it for repair. It is insufficient to wrap the device in cardboard packaging with paper. Fritel is not liable for damage resulting from insufficient packaging, which also irrevocably invalidates the warranty.

Determination of the warranty

- The warranty covers every repair and/or replacement of the motor unit recognized defective by our technical department and if the damage is due to faulty manufacture, construction or material. The knives are not covered by the guarantee, as they are subject to wear and tear
- The warranty is only valid for the first/original user.
- The transport costs, in case of reparation, are at the expenses of the purchaser.
- **The warranty is only granted after presentation of your purchase invoice.**
- The warranty cannot be invoked for normal wear and tear.

The warranty expires in the following cases:

- Incorrect connection, e.g. electric voltages.
- Abnormal or professional use or misuse handling.
- In case of insufficient packaging and bad transport in case of return shipping.
- Lack of care and cleaning.
- Modifications or repairs made to the appliance by persons not authorized by us as a manufacturer.
- When reference numbers have been altered or been removed.
- For faults not due to the appliance itself, but to an external cause, collision, damage, fire, earthquake, flood, lightning, etc.
- When not respecting the instructions in the user instructions.

For appliances that are not under warranty for any of the above reasons, all costs (transport, administration, research, handling) will be charged.

The most recent version of the detailed legal warranty conditions, as well as the detailed commercial warranty conditions can always be consulted on www.fritel.ro.

9. PRACTICAL TIPS IN CASE OF MALFUNCTIONS

Do not use the appliance in case of a malfunction or when the power cord is damaged. Please address to your sales point.

THE APPLIANCE HAS BEEN DESIGNED FOR DOMESTIC USE.

THE WARRANTY CONDITIONS EXPIRE UPON PROFESSIONAL USE.

DEFECTS AND/OFF DAMAGES FOLLOWING TO THE NON OBSERVANCE OF THE USER MANUAL ARE NOT COVERED BY THE WARRANTY.

We are entitled to make technical modifications at all times.

10. ENVIRONMENT



Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

11. LIABILITIES

All liabilities, towards both consumer(s) and third parties, that could result from not observing all the safety regulations prescribed in this user manual, can under no circumstances be charged to the manufacturer. In case of non-observance of these safety regulations, the user of the appliance, or any other person not having observed these safety regulations, protects the manufacturer from all responsibilities that he could be charged with.

12. ACCESSORIES, SPARE PARTS AND OTHER FRITEL PRODUCTS

Visit our webshop on www.fritel.ro and discover our FAQ's, available spare parts and accessories, as well as all other products in the FRITEL range for even more FRITEL fun!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Geräts, an dem Sie sich jahrelang erfreuen werden. **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung gründlich, bevor Sie das Gerät benutzen.** Bitte sorgfältig aufbewahren!

Personen, die diese Gebrauchsanleitung nicht gelesen haben, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bitte beachten Sie die Garantiebedingungen!

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit dem Europäischen CE der Sicherheitsnormen hergestellt und ist den allgemein anerkannten Normen und Vorschriften bezüglich der Sicherheit von Geräten konform. Beim Gebrauch dieses Geräts – wie beim Gebrauch aller elektrischer Haushaltsgeräte – müssen einige Vorkehrungen getroffen werden, damit Unfälle und Beschädigungen vermieden werden.

- Kinder von 0 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät benutzen, wenn sie dauernd unter Aufsicht stehen. Physisch, motorisch oder geistig behinderte Personen oder Personen, die nicht über die nötige Erfahrung oder Sachkenntnis verfügen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung benutzen und nur unter der Bedingung, dass sie die betreffende Gefahr verstehen. Das Gerät und die Schnur außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren bewahren. Reinigung und Wartung dürfen **NICHT** von Kindern ausgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur zum Haushaltgebrauch geeignet und für ähnliche Umgebungen, mit Ausnahme von: Personalküchen in Läden, Firmen und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; von Kunden in Hotels, Motels und anderen Residenz-Umgebungen; Bed & Breakfast Umgebungen.
- Dieses Gerät ist für den Haushaltgebrauch geeignet und darf **NIEMALS** außer Haus benutzt werden.
- Die Bedienungsknöpfe, das Elektrokabel und den Stecker **NIEMALS** mit nassen Händen berühren. Das Gerät und die Elektroschnur **NIEMALS** in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Reinigung ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch. Falls das Gerät doch nass oder feucht wird, sollen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Eine beschädigtes Kabel kann Elektroschocks verursachen. **NIEMALS** das Gerät benutzen, wenn es beschädigt oder hingefallen ist, wenn es eine Störung gibt oder wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Bringen Sie in all diesen Fällen das Gerät zu Ihrer Verkaufsstelle oder zu einer anerkannten Reparaturstelle zurück.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, nachdem Sie es benutzt haben und warten Sie, bis der Motor nicht mehr läuft. Ziehen Sie erst danach den Netzstecker aus der Steckdose. Tun Sie dies auch, wenn das Gerät nicht benutzt wird, wenn Sie es reinigen wollen oder bevor Sie es umstellen.
- Verwenden Sie **NIEMALS** separate Timer oder Fernbedienungen.

- Verwenden Sie das Gerät nur wofür es geeignet ist, d.h. zum Mixen von Nahrungsmitteln wie Dip Soßen, Soßen, Suppen, Mayonnaise, Babynahrung, Milkshakes...
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der Netzspannung, die auf dem Typenschild erwähnt ist.
- Achtung: Das Messer ist sehr scharf!
- Das Messer **NIEMALS** mit den Händen berühren.
- Lassen Sie das Gerät **NIEMALS** unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist.
- **NIEMALS** Verlängerungskabel verwenden und das Netzkabel **IMMER** vollständig ausziehen.
- Verwenden Sie das Netzkabel und das Gerät **NIEMALS** in der Nähe von scharfen Gegenständen oder von Wärmequellen wie Heizungen, Öfen oder anderen Geräten, die Hitze entwickeln.
- Lassen Sie das Netzkabel **NIEMALS** über die Kante einer Arbeitsfläche oder eines Tisches hängen.
- Verwenden Sie **NIEMALS** Zubehör anderer Geräte.
- Wenn das Gerät nicht funktioniert, bringen Sie es zur Nachsicht zur Verkaufsstelle zurück.
- Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer, ob der Mixer korrekt montiert ist.
- Das Gerät **IMMER** auf eine flache und stabile Oberfläche stellen, wie eine Arbeitsfläche oder einen Tisch, um das Kippen/Verschieben des Geräts zu vermeiden.
- Das Netzkabel **NIEMALS** am Elektrokabel aus der Steckdose ziehen. Nur am Stecker ziehen.
- Das Gehäuse des Geräts **NIEMALS** öffnen und **NIEMALS** fremde Gegenstände in das Gerät stecken.
- Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von anerkannten Fachleuten oder Reparaturstellen durchgeführt werden.

2. TECHNISCHE INFORMATIONEN

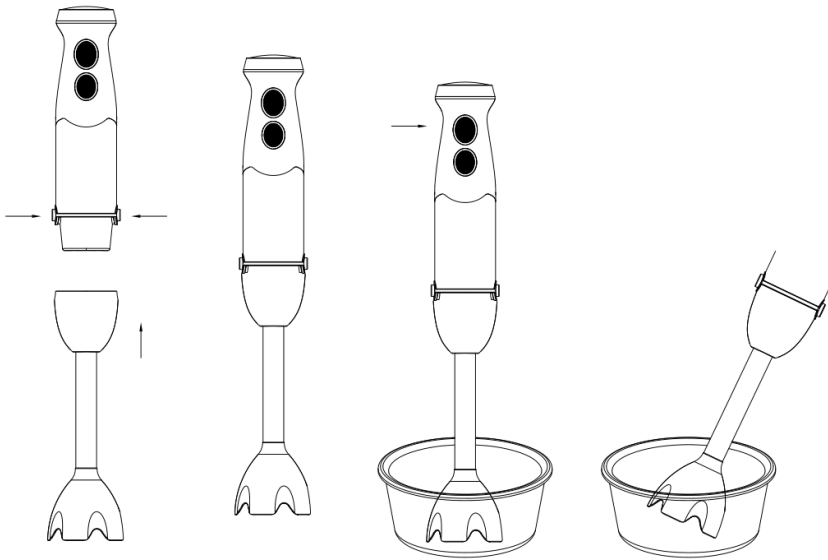
- Die technischen Informationen sind auf dem Typenschild angegeben. Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Geräts.
- Die maximale durchgehende Betriebszeit beträgt 1 Minut.

3. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Entfernen Sie erst alle Verpackungen und Aufkleber.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel auf mögliche Beschädigungen. Benutzen Sie in diesem Fall das Gerät nicht und bringen Sie es sofort zu Ihrer Verkaufsstelle zurück.
- Reinigen Sie das Gerät wie in ‚Reinigung und Wartung‘ (Punkt 5) beschrieben wird.
- Alle Zubehöre müssen vollständig trocken sein.
- Überprüfen Sie, ob die Netzstromkapazität mit der des Geräts übereinstimmt.
- Den gesetzlichen Sicherheitsnormen Gemäß soll das Gerät immer an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

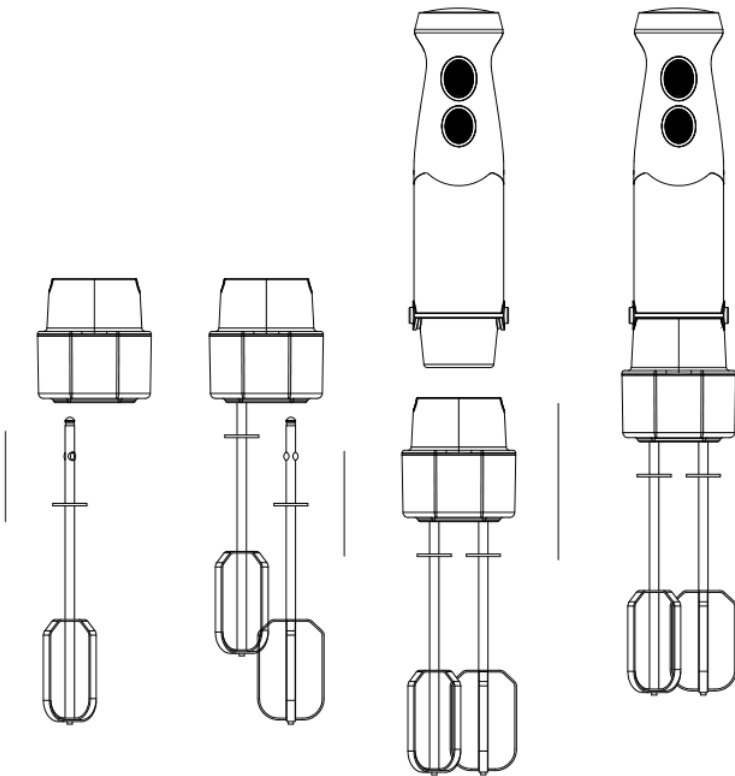
4. GEBRAUCH DES STABMIXERS

- Mit dem elektrischen Stabmixer von FRITEL können Sie Soßen, Suppen, Pürees, Mayonnaise, Babynahrung... mixen.
- Das Gerät eignet sich **NICHT** zum Mixen harter Gegenstände wie Holz, Knochen, Büchsen und weiteres Non-Food.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für weiche Lebensmittel und lassen Sie es nicht länger als 1 Minute durchgehend mixen.
- Schalten Sie das Gerät 1 Minute lang ab; anschließend können Sie wieder 1 Minute mixen.
- Lassen Sie das Gerät nicht mixen ohne mit Nahrungsmitteln in Berührung zu kommen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht schütteln.
- Sehr gebraucherfreundlich: Klicken Sie den Stab an den Motorblock, sodass er korrekt befestigt ist. Halten Sie den Stab in eine Schüssel, einen Becher oder einen Topf und drücken Sie den Bedienungsknopf I oder II.
- Wenn Sie fertig sind, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und drücken Sie den Entriegelungsknopf, um den Stab vom Motorblock zu lösen.



5. STABMIXER MIT RÜHRBESEN-SET

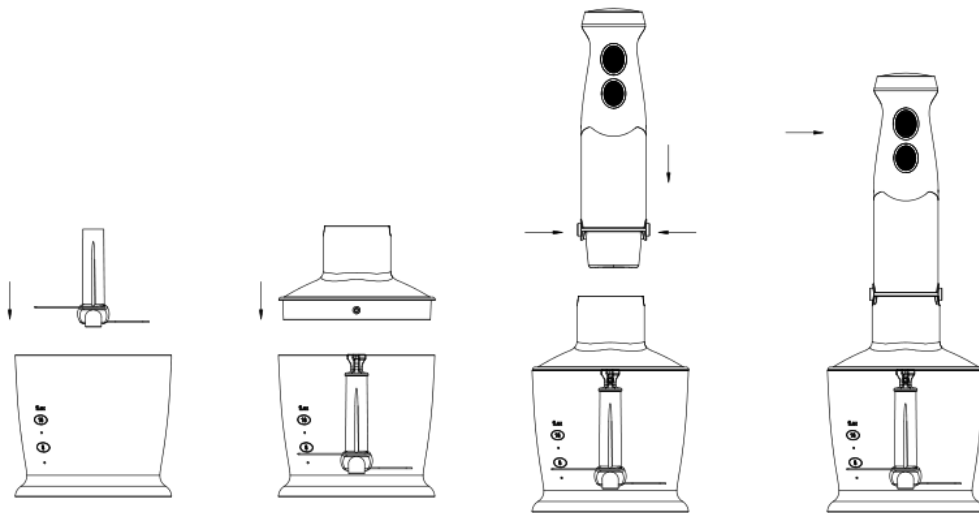
- Die FRITEL-Rührbesen sind zum Schlagen von Sahne und Eiweiß, zum Mixen von Teig und Fertigmischungen für Desserts geeignet.
- Klicken Sie die beiden Rührbesen an den Motorblock, bis sie richtig befestigt sind.
- Geben Sie die Zutaten in den Mixbecher oder in eine Schüssel.
- Halten Sie den Stabmixer samt Rührbesen in den Mixbecher oder in die Schüssel und drücken Sie den Bedienknopf II oder gleichzeitig Bedienknopf I, um das Gerät einzuschalten.
- Entfernen Sie die Rührbesen vom Motorblock, indem Sie die Entriegelungsknöpfe drücken.



6. STABMIXER MIT HACKMÜHLE

- Die FRITEL-Hackmühle ist für Nahrungsmittel wie Fleisch, Käse, Zwiebeln, Kräuter, Knoblauch, Möhren, Walnüsse, Mandeln... geeignet.
- Zermahlen Sie keine extrem harten Nahrungsmittel wie Eiswürfel, Muskatnuss, Kaffeebohnen und Getreide.

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Plastikfolie vom Messer. Achtung: Das Messer ist sehr scharf. Halten Sie es immer am oberen Kunststoff-Teil.
- Befestigen Sie das Messer am zentralen Stift in der Hackmühle, sodass es korrekt angebracht ist. Stellen Sie den Becher immer auf die Antirutschfüße.
- Geben Sie die Zutaten in die Hackmühle und schließen Sie mit dem Deckel ab.
- Befestigen Sie den Motorblock an die Hackmühle und beachten Sie, dass dies einklickt.
- Drücken Sie den Bedienknopf, um die Hackmühle einzuschalten. Während des Hackens halten Sie eine Hand auf den Motorblock, die andere auf die Hackmühle.
- Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die Entriegelungsknöpfe, um die Hackmühle vom Motorblock zu entfernen.
- Anschließend entfernen Sie den Deckel der Hackmühle und nehmen Sie vorsichtig das Messer heraus. Achtung: Halten Sie das Messer immer am Kunststoff-Teil!
- Schließlich nehmen Sie die zerhackten Zutaten aus der Hackmühle.



Benutzertabelle (für Becher der Hackmühle 500 ml)

Lebensmittel	Maximalangabe	Zeit
Fleisch	250 g	15 sek
Kräuter	50 g	10 sek
Nüsse, Mandeln	150 g	15 sek
Käse	100 g	10 sek
Brot	80 g	10 sek
Zwiebeln	200 g	10 sek
Kekse	150 g	10 sek
Weiches Obst	200 g	10 sek
Hefe, Teig	250 g	10 sek

7. REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose entfernen.
- Reinigen Sie den Motorblock nur mit einem leicht feuchten Tuch, **NIEMALS** in Wasser tauchen.
- Der Motorblock und die Teile E, F und K sind **NICHT** spülmaschinenfest.
- Die Teile G, H, I und J können in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Achtung: Die Messer des Mixstabes und der Hackmühle sind sehr scharf.
- Verwenden Sie den Mixbecher oder die Hackmühle **NIEMALS**, um Lebensmittel einzufrieren, zu kochen oder zu sterilisieren.

8. GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN

Die Gewährleistung beginnt am Ankaufstag und gilt 2 Jahre.

Der Benutzer ist für die Reinigung und ordnungsgemäße Verpackung des defekten Geräts verantwortlich, bevor es zur Reparatur angeboten wird. Es reicht nicht aus, das Gerät in einen Kartonbehälter mit Papier zu packen. FRITEL haftet nicht für Schäden aufgrund unzureichender Verpackung, dadurch entfällt die Garantie unwiderruflich.

Abdeckung durch Gewährleistung:

- Die Gewährleistung deckt kostenfreie Reparatur oder Austauschung des Motorblocks, wenn dies von unserer technischen Abteilung als Defekt anerkannt wird. Die Messer werden **NICHT** von der Gewährleistung gedeckt, denn sie unterliegen Verschleiß.
- Die Gewährleistung gilt nur für den Erstkäufer.
- Die Portokosten für den Hin- und Rückversand, im Falle einer Reparatur, gehen zu Lasten des Käufers.
- **Die Gewährleistung gilt nur nach Vorlage des Kaufbelegs.**
- Die Gewährleistung gilt nicht bei normalem Verschleiss.

Die Gewährleistung gilt nicht bei:

- Falschem Anschluss, z.B. übermäßig starker Netzspannung.
- Nicht normaler oder zweckwidriger Nutzung oder Behandlung sowie bei gewerblicher Nutzung.
- Fehlender oder zweckwidriger Wartung.
- Bei unzureichender Verpackung und schlechtem Transport im Falle einer Rückgabe.
- Veränderung oder Reparatur des Geräts durch Personen, die von uns als Hersteller **NICHT** autorisiert sind.
- Veränderung der Gerätekennnummer.
- Für Defekte nicht aufgrund des Geräts selbst, sondern aufgrund einer externen Ursache, wie Sturz, Kollision, Schäden, Feuer, Erdbeben, Überschwemmung, Blitz,...
- Bei **NICHT**befolgung der Instruktionen, die in der Gebrauchsanweisung erwähnt sind.

Für Geräte, die nicht durch eine Garantie abgedeckt sind wegen oben genannten Ursachen, werden alle Kosten (Transport, Verwaltung, Prüfung und Handhabung) durchgerechnet.

Die aktuellste Version der detaillierten gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen, sowie die detaillierten kommerziellen Gewährleistungsbedingungen sind immer zu finden auf www.fritel.ro.

9. PRAKTISCHE HINWEISE BEI STÖRUNGEN

Bei einer Störung des Geräts, das Gerät **NICHT** mehr benutzen. Wenden Sie sich an Ihren Verkäufer. Bei Beschädigung des Kabels wenden Sie sich auch unmittelbar an Ihren Verkäufer.

DAS GERÄT IST FÜR HAUSHALTlichen GEBRAUCH HERGESTELLT. BEI PROFESSIONELLEM GEBRAUCH IST DIE GEWÄHRLEISTUNG UNMITTELBAR HINFÄLLIG. DIE GEWÄHRLEISTUNG DECKT KEINE DEFEKTE UND/ODER BESCHÄDIGUNGEN INFOLGE DES NICHT BEACHTENS DER GEBRAUCHSANWEISUNG.

Wir behalten das Recht vor, technische Änderungen anzubringen.



10. UMWELTSCHUTZ

Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei.

11. HAFTPFLICHTEN

Alle Haftpflichten, hinsichtlich Verbraucher und anderen Personen, die sich ergeben könnten aus dem **Nichtnachkommen** aller in dieser Gebrauchsanweisung vorgeschriebenen Sicherheitsvorschriften, können keinesfalls zu Lasten des Fabrikanten gehen. Bei **Nichtbefolgung** dieser Sicherheitsvorschriften schützt der Benutzer des Geräts, oder andere Personen, die diesen Sicherheitsvorschriften nicht nachgekommen sind, den Fabrikanten gegen alle Haftpflichten, die ihm zu Lasten gelegt werden können.

12. ZUBEHÖR, ERSATZTEILE UND ANDERE FRITEL PRODUKTE

Besuchen Sie unseren Webshop www.fritel.ro und entdecken Sie dort die Antwort auf häufig gestellten Fragen, erhältliche Ersatz- und Zubehörteile sowie alle anderen Produkte aus dem FRITEL-Sortiment, für noch mehr FRITEL-Erlebnis!

Felicitări! Tocmai ți-ai cumpărat un aparat de înaltă calitate, care îți va garanta ani buni de plăcere. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a pune aparatul în funcțiune. Păstrați aceste instrucțiuni cu atenție!

Toate persoanele care nu au citit manualul de instrucțiuni nu au voie să folosească acest aparat.

Acordați atenție condițiilor de garanție.

1. NORME DE SIGURANȚĂ

Acest aparat a fost construit în conformitate cu standardele europene de siguranță CE și este în conformitate cu standardele și prescripțiile generale recunoscute în ceea ce privește siguranța aparatelor. Ca și în cazul tuturor aparatelor electrice, trebuie luate măsurile de precauție necesare pentru a evita accidentele sau avariile.

- Acest aparat nu poate fi folosit de copii cu vârsta cuprinsă între 0 și 8 ani. Acest aparat poate fi folosit de copii de min. 8 ani, doar sub supraveghere continuă. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite să folosească aparatul într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani. Curățarea și întreținerea utilizatorului NU trebuie efectuate de copii.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic și aplicații similare, cu excepția: bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru; ferme; clienții din hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale; medii de cazare și mic dejun.
- Acest aparat poate fi utilizat numai în casă și este destinat uzului casnic.
- **NU atingeți NICIODATĂ** butonul de control, cablul de alimentare și ștecherul cu mâinile ude. **NU scufundați NICIODATĂ** aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă (sau orice alt lichid). Acestea trebuie curățate numai cu o cârpă umedă. În cazul în care aparatul se udă sau se umezește, deconectați imediat ștecherul de la priză.
- Un cablu de alimentare deteriorat poate provoca șocuri electrice. **NU utilizați NICIODATĂ** aparatul dacă este deteriorat, căzut sau prezintă o defecțiune sau dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate. În toate aceste cazuri, returnați aparatul la punctul dumneavoastră de vânzare sau la serviciul post-vânzare recunoscut.
- După utilizare, opriți imediat aparatul și așteptați până când motorul s-a oprit complet. Apoi scoateți ștecherul din priză. De asemenea, scoateți ștecherul atunci când nu este utilizat, când curățați și când îl mutați.
- **NU utilizați NICIODATĂ** temporizatoare sau sisteme de telecomandă separate.
- Folosiți acest aparat numai pentru ceea ce este destinat, și anume pentru amestecarea sau amestecarea alimentelor, cum ar fi sosuri, sosuri, supe, maioneză, alimente pentru copii, milkshake-uri,...
- Folosiți aparatul numai cu tensiunea de rețea corectă, așa cum este menționat pe plăcuța cu date tehnice.
- **ATENȚIE:** cuțitele sunt foarte ascuțite!
- **NU atingeți NICIODATĂ** cuțitul cu mâinile.
- **NU lăsați NICIODATĂ** aparatul nesupravegheat când este conectat la priză.
- **NU folosiți NICIODATĂ** prelungitoare și **ÎNTOTDEAUNA** derulați cablul complet
- **NU utilizați NICIODATĂ** aparatul în apropierea surselor ascuțite sau a surselor de căldură, cum ar fi cuptoare, sobe, încălzire...

- **NU** lăsați **NICIODATĂ** cablul să atârne peste partea laterală a mesei.
- **NU** folosiți **NICIODATĂ** accesorii de la alte aparate.
- Asigurați-vă întotdeauna că ați asamblat corect aparatul pentru propria dumneavoastră siguranță.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă, cum ar fi o masă de bucătărie, astfel încât aparatul să nu se miște sau să cadă.
- **NU** trageți **NICIODATĂ** de cablu pentru a deconecta aparatul, utilizați doar ștecherul.
- **NU** deschideți **NICIODATĂ** aparatul și **NU** puneți **NICIODATĂ** obiecte ciudate în aparat.
- Nu folosiți produse de curățare agresive.
- Dacă aparatul nu funcționează, vă rugăm să-l returnați la punctul dumneavoastră de vânzare. Reparațiile pot fi efectuate numai de un atelier de reparații recunoscut.

2. INFORMAȚII TEHNICE

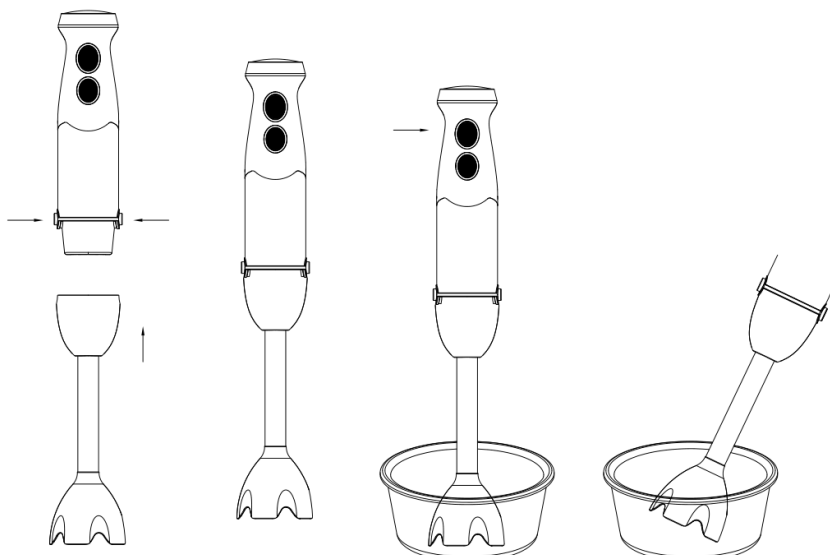
- Veți găsi informațiile tehnice pe eticheta de identificare din partea de jos a aparatului.
- Folosiți aparatul timp de maximum 10 minute în același timp.

3. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți toate ambalajele și autocolantele.
- Păstrați ambalajul departe de copii..
- Verificați mai întâi aparatele pentru eventuale daune. Dacă este deteriorat, **NU** utilizați aparatul, ci aduceți-l înapoi la punctul dumneavoastră de vânzare.
- Înainte de prima utilizare vă recomandăm să curățați temeinic toate componentele (vezi 5. „Curățare”).
- Toate piesele trebuie să fie uscate!
- Asigurați-vă că tensiunea marcată pe aparat este aceeași cu tensiunea principală. Conform legii de siguranță: utilizați numai prize cu împământare.

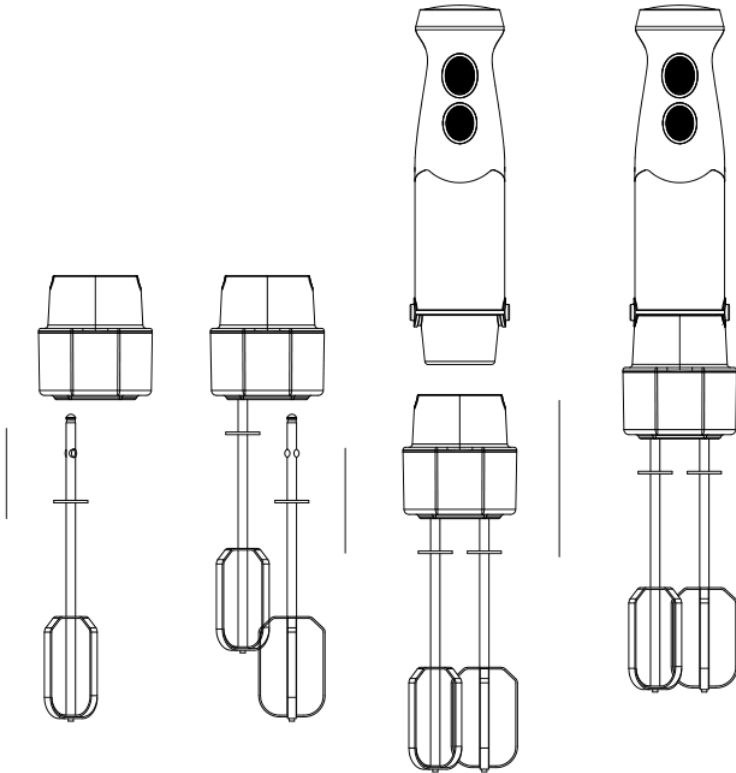
4. UTILIZAREA BLENDERULUI DE MÂNĂ

- Folosiți blenderul manual FRITEL pentru a pregăti sosuri, supe, piureuri, maioneză, alimente pentru copii...
- Aparatul nu este destinat să fie utilizat pentru amestecarea obiectelor dure, cum ar fi lemnul, oasele, conservele sau alte articole nealimentare.
- Folosiți aparatul numai pentru ingrediente moi și nu lăsați blenderul de mână să funcționeze mai mult de 1 minut o dată. Lăsați aparatul să se odihnească timp de 1 minut, apoi lăsați-l să funcționeze din nou timp de 1 minut.
- Nu lăsați aparatul să se amestece fără a fi în contact cu alimentele.
- Nu scuturați aparatul în timp ce este în funcțiune.
- Foarte ușor de utilizat: faceți clic pe bara de amestecare pe baza motorului, astfel încât să fie fixată. Puneți bara de amestecare în bol, ceașcă, ceainic și apăsați butonul I sau II.
- Când este gata, deconectați aparatul, apăsați butonul de deblocare pentru a elibera bara de amestecare de pe baza motorului.



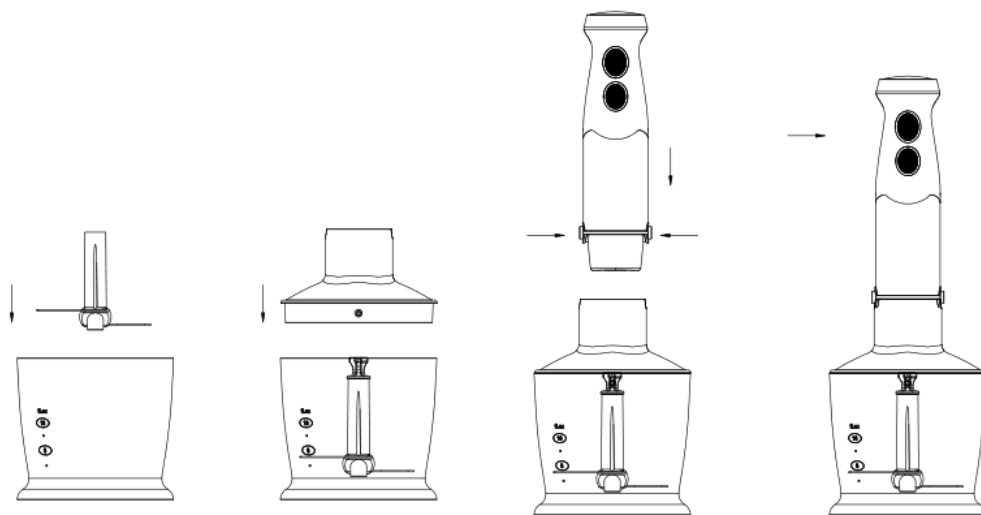
5. BLENDER DE MÂNĂ CU SET DE TELURI

- Setul de teluri de la FRITEL este potrivit pentru frișca, albușul de ou, amestecarea aluatului și deserturile gata preparate.
- Faceți clic pe setul de tel pe blocul motor, astfel încât acestea să fie fixate.
- Pune ingredientele în recipient sau într-un bol.
- Puneți mixerul cu set de teluri în recipient sau bol și apăsați butonul II sau apăsați butonul I în același timp pentru a porni aparatul.
- Scoateți setul de teluri din blocul motor apăsând butoanele de eliberare.



6. BLENDER DE MÂNĂ CU TOCĂTOR

- Tocatorul FRITEL este potrivit pentru alimente precum carne, branza, ceapa, ierburi, usturoi, morcovi, nuci,...
- Nu utilizați ingrediente foarte dure, cum ar fi cuburi de gheață, nușoară, boabe de cafea, cereale,...
- Înainte de prima utilizare, îndepărtați folia de plastic de pe lamă. Atenție: lama este foarte ascuțită, atingeți-o doar de partea superioară din plastic.
- Așezați lama pe știftul central din tocător pentru a o fixa. Așezați întotdeauna tocatorul pe picioarele antiderapante.
- Adăugați ingredientele în tocător și închideți cu capacul de plastic.
- Așezați blocul motor pe tocător și asigurați-vă că este bine fixat.
- Apăsați butonul de comandă pentru a porni tocatorul. În timpul funcționării, țineți o mână în jurul blocului motor și o mână pe tocător.
- După utilizare, faceți clic pe butoanele de eliberare pentru a scoate tocatorul din blocul motor.
- Apoi scoateți capacul tocătorului și îndepărtați cu grijă lama. Atenție: atingeți doar lama de partea din plastic.
- Scoateți apoi ingredientele tocate din tocător.



Ghid de utilizare pentru toicator 500 ml

Ingrediente	Maxim	Timp
Carne	250 g	15 sec
Ierbur	50 g	10 sec
Alune	150 g	15 sec
Brânză	100 g	10 sec
Pâine	80 g	10 sec
Ceapă	200 g	10 sec
Prăjituri	150 g	10 sec
Fructe moi	200 g	10 sec
Drojdie, aluat	250 g	10 sec

7. MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE

- Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Curățați unitatea motorului cu o cârpă umedă, **NU** o scufundați **NICIODATĂ** în apă.
- Unitatea motorului și piesele E, F și K **NU** sunt rezistente la mașina de spălat vase.
- Piesele G, H, I și J pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Atenție: cuțitele sunt foarte ascuțite.
- **NU** folosiți **NICIODATĂ** recipientul pentru maioneză sau toicatorul pentru a congela, găti sau steriliza alimente.

8. CONDIȚII DE GARANȚIE

Garanția dumneavoastră începe din ziua achiziției și este valabilă 2 ani.

Utilizatorul este responsabil pentru curățarea și ambalarea corectă a aparatului defect înainte de a-l prezenta pentru reparație. Este insuficient să împachetați dispozitivul în ambalaje de carton cu hârtie. Fritel nu este răspunzător pentru daunele rezultate din ambalarea insuficientă, care de asemenea anulează irevocabil garanția.

Determinarea garanției

- Garanția acoperă fiecare reparație și/sau înlocuire a unității motor recunoscută defectă de către departamentul nostru tehnic și în cazul în care daunele se datorează unor defecțiuni de fabricație, construcție sau material. Cuțitele nu sunt acoperite de garanție, deoarece sunt supuse uzurii
- Garanția este valabilă numai pentru primul utilizator/original.
- Cheltuielile de transport, în caz de reparație, sunt în sarcina cumparatorului.
- **Garantia se acorda numai dupa prezentarea facturii dumneavoastra de achizitie.**
- Garanția nu poate fi invocată pentru uzura normală.

Garanția expiră în următoarele cazuri:

- Conexiune incorectă, de ex. tensiuni electrice.
- Utilizare anormală sau profesională sau manipulare greșită.
- În caz de ambalare insuficientă și transport prost în cazul transportului de retur.
- Lipsa de îngrijire și curățare.
- Modificări sau reparații efectuate la aparat de către persoane neautorizate de noi ca producător.
- Când numerele de referință au fost modificate sau eliminate.
- Pentru defecțiuni nu datorate aparatului în sine, ci unei cauze externe, coliziuni, avarii, incendiu, cutremur, inundații, fulgere etc.
- La nerespectarea instrucțiunilor din instrucțiunile de utilizare.

Pentru aparatele care nu sunt în garanție din oricare dintre motivele de mai sus, se vor percepe toate costurile (transport, administrare, cercetare, manipulare).

Cea mai recentă versiune a condițiilor legale detaliate de garanție, precum și condițiile comerciale detaliate de garanție pot fi oricând consultate pe www.fritel.ro.

9. SFATURI PRACTICE ÎN CAZ DE DEFECȚIUNE

Nu utilizați aparatul în cazul unei defecțiuni sau când cablul de alimentare este deteriorat. Vă rugăm să vă adresați punctului dvs. de vânzare.

Aparatul a fost proiectat pentru uz casnic.

CONDIȚIILE DE GARANȚIE EXPIRĂ LA UTILIZARE PROFESIONALĂ. DEFECTELE ȘI/DEPUNEREA ÎN CAZUL NERESPECTĂRII MANUALULUI DE UTILIZARE NU SUNT ACCOPERITE DE GARANȚIE.

Avem dreptul de a face modificări tehnice în orice moment.

10. MEDIU



Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere normale la sfârșitul duratei de viață, ci predați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Făcând acest lucru, veți contribui la conservarea mediului.

11. RĂSPUNDERE

Toate răspunderile, atât față de consumator(i) cât și față de terți, care ar putea rezulta din nerespectarea tuturor reglementărilor de siguranță prescrise în acest manual de utilizare, nu pot fi în niciun caz în sarcina producătorului. În cazul nerespectării acestor norme de siguranță, utilizatorul aparatului, sau orice altă persoană care nu a respectat aceste reglementări de siguranță, protejează producătorul de toate responsabilitățile care i-ar putea fi încredințate.

12. ACCESORII, PIESE DE SCHIMB SI ALTE PRODUSE FRITEL

Vizitați magazinul nostru web pe www.fritel.ro și descoperiți întrebările frecvente, piesele de schimb și accesoriile disponibile, precum și toate celelalte produse din gama FRITEL pentru și mai multă distracție FRITEL!

**SAU PENTRU INFORMAȚII SUPLIMENTARE, REȚETE ȘI SFATURI
PRACTICE DESPRE TOATE APARELE NOASTRE VĂ RUGĂM SĂ
VIZITAȚI SITE-UL NOSTRU WWW.FRITEL.RO!
NE GĂSIȚI PE FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.ROMANIA!**



**GPRO BergHOFF Romania SRL
Str Tunari nr. 18, Sector 2,
Bucuresti, România
www.fritel.ro
office@fritel.ro
020527
0723.389.320**